

infoweekend

VOLUME 24 | Numéro 28 | 20 650 copies | LE JEUDI 28 SEPTEMBRE 2023 | 12 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



Inondations à Edmundston : la Municipalité effectue une mise à jour du travail accompli

Inondations à Edmundston : la Municipalité effectue une mise à jour du travail accompli

Près de deux mois après que des pluies diluviennes aient causé des dégâts considérables à Edmundston, les autorités dressent un bilan des travaux ayant été effectués et confirment que le travail se poursuit.

CHRISTINE THERIAULT
BRUNSWICK NEWS

Lors d'un point de presse, le 19 septembre, le directeur du Service de sécurité incendie et coordonnateur des mesures d'urgence d'Edmundston, Jacques Doiron, rappelle que des travaux ont été faits de façon urgente, alors que la firme Roy Consultants s'affaire à répertorier les dommages ayant été causés par les intempéries du 29 juin.

Du côté du secteur Verret, M. Doiron indique que les travaux étaient terminés dans une proportion de 65 %.

«Plusieurs choses ont été faites rapidement, entre autres, le nettoyage de tuyaux d'eau de surface ou de fossés. On devra également remplacer des tuyaux dans les chemins Trois-Milles et Gabourie, alors que la stabilisation des ruisseaux sera faite au cours des prochaines semaines», explique M. Doiron.

«Lorsque tout aura été réparé, nous irons de l'avant avec l'asphaltage. Tout devrait être terminé avant le mois de novembre», poursuit-il.

Bien que les tronçons qui sont communément appelés la Cavée 2000 et la Cavée 3000 soient sous la juridiction du Ministère des Transports et Infrastructure (MTI), M. Doiron indique que le MTI souhaite que le pont temporaire soit retiré avant le début de l'hiver et que les automobilistes aient accès à deux voies.

«Avant les premières neiges le Ministère prévoit le retrait des feux de circulation et l'accès à deux voies. De plus, une voie de contournement devrait être aménagée afin de per-



*D'ici le début de l'hiver, le pont temporaire devrait être retiré, alors que les automobilistes pourront circuler sur deux voies.
Photo contribution / Donald Dufour*

mettre au Ministère de réparer le ponceau qui se trouve plus bas, ce qui devrait être fait en 2024. (...) L'évaluation se poursuit du côté de la Cavée 3000. On doit trouver une façon d'avoir accès à deux voies et des gens tentent de trouver des solutions», confirme-t-il.

Aujourd'hui, le maire d'Edmundston, Eric Marquis, et M. Doiron demandent aux gens de réduire la vitesse à laquelle ils circulent dans ce secteur.

«Nous constatons qu'il y a des problèmes liés à la vitesse à ces endroits et nous recevons des plaintes des citoyens. La Force policière d'Edmundston effectuera des tournées et des opérations de surveillance. Nous invitons les gens à collaborer», indique M. Marquis.

SECTEUR EDMUNDSTON

M. Doiron confirme également qu'à Edmundston, les travaux sont complétés dans une proportion de 60 %, que l'on pense aux chemins Canada et Mont-Farlagne.

«Sur le chemin Canada, nous avons entamé le nettoyage des tuyaux d'égouts de surface, ce qui est un projet d'envergure, car on y retrouve beaucoup de terre. Malgré tout, nous tâchons que ces travaux soient complétés avant le mois de novembre.»

«De plus, nous avons obtenu des permis pour commencer à travailler dans le secteur du ruisseau Guerrette. Lorsque ce projet sera terminé, le secteur d'Edmundston sera pratiquement terminé. Cependant, il restera à vérifier comment faire en sorte que moins d'eau descende», poursuit le directeur

pal ira de l'avant avec la réalisation d'une étude hydrologique. Les élus ont adopté cette proposition lors de la réunion publique qui s'est tenue le 19 septembre.

«Depuis le 18 juillet, du travail a été fait au sein du comité de travail conjoint, qui rassemble des citoyens de Saint-Jacques, des élus et des employés municipaux. (...) Afin de savoir ce qui se passe, nous avons besoin d'un bon diagnostic et c'est ce que nous permettra d'obtenir l'étude hydrologique», déclare-t-il.

«Cette étude nous permettra de comprendre ce qui s'est passé et de déterminer les travaux qui devront être effectués dans le secteur Saint-Jacques. Les citoyens veulent un système à la hauteur du 21e siècle et je suis d'accord à 100 %. Afin de réaliser cette étude, nous devons également pouvoir compter sur la participation des gens »

Pour sa part, le directeur des opérations à la Ville d'Edmundston, Richard Daigle, indique que l'étude hydrologique, qui sera réalisée par la firme Roy Consultants, permettra d'obtenir un portrait de l'étendue du projet.

«Cette étude sera réalisée à partir d'une combinaison de données qui seront recueillies sur le terrain. L'objectif est d'analyser le réseau de A à Z afin de comprendre ce qui s'est passé le 29 juin dernier. Des plans d'action découleront de ce diagnostic», poursuit-il.

En terminant, l'un des porte-parole du Comité de citoyens de Saint-Jacques, David Couturier, est heureux d'apprendre que le conseil a donné le feu vert à la réalisation d'une étude hydrologique.

«Ça démontre une volonté de la Municipalité d'aller de l'avant. Pour ma part, je souhaite que la mise en œuvre de l'état des lieux se fasse rapidement de même que la réception du rapport final.»

du Service de sécurité incendie et coordonnateur des mesures d'urgence d'Edmundston.

SECTEUR SAINT-JACQUES

Ce dernier ajoute que les réparations dans le secteur Saint-Jacques seraient complétées à environ 80 %.

«Il y a notamment des ponceaux à réparer et à nettoyer, ce qui entraînera une réduction de la circulation. Dans l'ensemble, ça va bien et il y a une bonne collaboration entre Roy Consultants et les entrepreneurs.»

Quant au maire Marquis, il ne passe pas sous silence le fait que le secteur Saint-Jacques a été le plus affecté par ces pluies torrentielles. Afin de remédier à la situation et «d'avoir un système qui sera à la hauteur du 21e siècle», le conseil municipi-

Edmundston appuie financièrement le Centre Maillet et Républik Nature

INFOWEEKEND

Le conseil municipal d'Edmundston a profité de sa dernière réunion publique, le 19 septembre, pour approuver des sorties de fonds de réserve dans le but d'appuyer le Centre Maillet ainsi que le Centre plein air récréotouristique Républik Nature.

Dans le cas du Centre Maillet, un montant de 100 000 \$ sera versé pour la mise à niveau du système de gicleurs. Rappelons que ces fonds avaient été mis en réserve en 2013 afin de permettre aux bénévoles du Centre Maillet d'élaborer un projet et de recevoir le bâtiment de la province. Maintenant que ces conditions sont remplies, la Ville d'Edmundston versera sa contribution, au-delà de la contribution municipale annuelle pour les activités communautaires.

En ce qui a trait au Centre plein air récréotouristique Républik Nature, le conseil versera une contribution annuelle de 100 000 \$ pour la saison 2023-2024 pour assurer le maintien des services. Un montant n'excédant pas 500 000 \$ sera également versé à partir du fonds de réserve pour assurer des actifs sécuritaires et un fonds d'urgence en cas d'imprévu avec le remonte-pente et la dameuse à neige.

Rappelons qu'en avril 2021, lors d'une réunion publique, le conseil municipal donnait son appui à ce projet récréotouristique élaboré et piloté par un groupe de citoyens et de citoyennes bénévoles d'Edmundston. Par le fait même, des fonds étaient mis en réserve en prévision du développement du projet, qui inclut les composantes de vélo de montagne et le Centre plein air Mont Farlagne.



La Ville d'Edmundston a confirmé un appui financier au Centre Maillet (sur la photo) et au Centre plein air récréotouristique Républik Nature. Photo Christine Thériault, Info Week-end

Le projet, maintenant connu sous le nom de Républik Nature, est le résultat d'un travail exhaustif par le groupe communautaire qui a fait l'évaluation des besoins en infrastructures pour les adeptes d'activités plein air et a proposé à la municipalité un plan d'affaires et un plan de financement pour une nouvelle installation pour une destination récréotouristique plein air quatre saisons.

Quant au maire d'Edmundston, Eric Marquis, il est fier que la Municipalité, selon ses moyens, appuie ces deux importants projets «qui répondent à des besoins dans la région et qui méritent l'appui de la Ville».

Dans le cadre de l'engagement de la municipalité envers Républik Nature, le montant sera déduit de la contribution maximale de 1,4 million \$, montant qui a été approuvé par le conseil municipal lors de sa réunion ordinaire publique du mardi 13 avril 2021.

Avis de vente pour non-paiement d'impôt



Les biens immobiliers énumérés ci-dessous dans le **comté de Madawaska** seront vendus aux enchères le **16 octobre 2023, à 13 heures, au Centre E. & P. Sénéchal, 60, rue Ouellette, dans la ville de Grand-Sault**, dans le comté de Victoria au Nouveau-Brunswick :

******VEUILLEZ NOTER******

Le 1er janvier 2023, le gouvernement du Canada a adopté *la Loi sur l'interdiction d'achat d'immeubles résidentiels par des non-Canadiens*. Cette nouvelle loi interdit aux non-Canadiens et aux sociétés contrôlées par des non-Canadiens d'acheter des immeubles résidentiels au Canada pendant deux ans.

Propriétaire évalué **Denise Charest**; Emplacement du bien **3677, rue Principale, Haut-Madawaska**; Description du bien **Lot et édifice**; Référence au rôle d'évaluation et d'impôt **Année 2023**; Numéro de compte du bien **00125541**; N.I.D. **35151729**.

Propriétaire évalué **Yvon Pelletier et Huguette Levesque**; Emplacement du bien **1587, chemin Joseph Morneault, Haut-Madawaska**; Description du bien **Lot et maison**; Référence au rôle d'évaluation et d'impôt **Année 2023**; Numéro de compte du bien **00127111**; N.I.D. **35026251**.

Propriétaire évalué **Jean Guy Bernier et Claire Marie Grondin**; Emplacement du bien **242, boulevard Isidore-Boucher, Edmundston**; Description du bien **Lot et bâtiment**; Référence au rôle d'évaluation et d'impôt **Année 2023**; Numéro de compte du bien **00157027**; N.I.D. **35041870**.

Propriétaire évalué **Roger Clavette**; Emplacement du bien **16, chemin Gérard, Vallée-des-Rivières**; Description du bien **Lot et maison mobile/fondation**; Référence au rôle d'évaluation et d'impôt **Année 2023**; Numéro de compte du bien **00202822**; N.I.D. **35083518, 35183060**.

Propriétaire évalué **Linda Graveline et Rock Thibodeau**; Emplacement du bien **22, rue Principale, Vallée-des-Rivières**; Description du bien **Lot vacant**; Référence au rôle d'évaluation et d'impôt **Année 2023**; Numéro de compte du bien **00210566**; N.I.D. **35091180**.

Propriétaire évalué **Jean Yves St. Onge**; Emplacement du bien **Rue Voyer, Edmundston**; Description du bien **Lot, terre boisée et garage**; Référence au rôle d'évaluation et d'impôt **Année 2023**; Numéro de compte du bien **05152064**; N.I.D. **35269497**.

Pour connaître des bornes et limites des biens immobiliers, consultez Biens réels en ligne. Les biens immobiliers susmentionnés sont mis en vente pour non-paiement d'impôt conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'impôt foncier*. Ils sont par ailleurs assujettis à une période de rachat de trente jours en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Conditions de vente : Paiement complet au comptant ou par chèque (en fonds canadiens) immédiatement après la vente au centre de Service Nouveau-Brunswick locaux situé au 131, rue Pleasant, ville de Grand-Sault.

L'acheteur éventuel est tenu d'effectuer toutes les inspections et les enquêtes qu'ils jugent nécessaires, y compris une recherche de titre de propriété.

Les biens immobiliers seront vendus tels quels et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant aux titres de propriété.

Aucune des soumissions, pas même la meilleure offre, ne sera forcément acceptée.

Fait à Fredericton le 15 septembre 2023.

Travis Bergin
Commissaire de l'impôt provincial

infoweekend
papier web, mobile

JOURNAL HEBDOMADAIRE
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes :
info@infoweekend.ca

ÉDITEUR DES PUBLICATIONS
FRANCOPHONES :

David Gauvin
gauvin.david@brunswicknews.com

JOURNALISTES:

Christine Thériault
theriault.christine@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES:
(506)739-5025

PUBLICITÉ
advertising@brunswicknews.com

LIVRAISON DE CIRCULAIRES
1 888 580-2121
carrierhotline@brunswicknews.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:
Tél: 1-800-332-3329
distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque jeudi par NB Distributeurs, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef. Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001,
Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516



Le bâtiment qui abritait la caserne Sud, situé dans le secteur Saint-Basile, a été démoli le 21 septembre. Photo contribution / Claude G. Bossé

Edmundston optimise son Service de sécurité incendie

BRUNSWICK NEWS

Depuis janvier 2023, alors que le village de Rivière-Verte, ainsi qu'une partie des DSLs de Saint-Jacques et de Saint-Joseph se greffaient à la Ville d'Edmundston, le Service de sécurité incendie municipal dessert un plus grand territoire.

Afin de s'adapter au nouveau territoire et connaissant les défis liés avec l'état de la caserne Saint-Basile, fermée depuis plusieurs années, la Ville d'Edmundston a commandé, en 2022, une étude sur l'optimisation des casernes.

Cette dernière a été effectuée par Opta Intelligence Informationnelle (OPTA). Afin d'assurer une meilleure couverture de sécurité incendie sur l'ensemble du territoire, la recommandation principale de la firme a été le maintien de la caserne Nord (Saint-Jacques), la caserne Centre (centre-ville) et la caserne de Rivière-Verte.

ÉVALUATIONS ET RECOMMANDA-

TIONS

Rappelons qu'en 2010, un rapport de la firme Roy Consultants concernant l'évaluation du bâtiment de la caserne Sud, située dans le secteur Saint-Basile, faisait état de plusieurs lacunes au niveau structurel. Des travaux avaient alors été effectués pour y apporter des améliorations.

En 2014, après avoir constaté des signes de moisissures, une analyse de la firme RPC Science & Engineering démontrait une piètre qualité de l'air à l'intérieur du bâtiment. Une deuxième analyse du genre en 2018 obligeait Travail sécuritaire NB à limiter la présence des employés et des locataires dans la caserne Sud, ce qui a fait en sorte que les équipements du service d'incendie du secteur Saint-Basile ont été rapatriés dans les casernes avoisinantes.

Une mention dans la Gazette foncière du N.-B. a aussi identifié le site de la caserne Sud comme étant un potentiel site d'entreposage de produits pétroliers. De plus, des tuyaux

de surfaces et des conduites du réseau de collecte d'eaux usées de la rue Principale passent directement sous le bâtiment.

À la lumière de ces études, du mauvais état du bâtiment, ainsi que de la détérioration grandissante de la qualité de l'air, le conseil municipal a approuvé la démolition de la caserne Sud. Les inspecteurs en bâtiment du Service de développement de la Ville d'Edmundston ont supervisé cette démolition qui s'est déroulée le 21 septembre dernier.

Afin d'étudier le potentiel de développement futur du site vacant, une évaluation du terrain de l'état du sol et de la présence possible d'hydrocarbure sera effectuée.

«Nous sommes conscients du fait qu'il y a un besoin criant de logements abordables dans notre ville. Notre Service de développement travaille avec de nombreux partenaires afin de trouver des pistes de solutions à ce défi, et cet emplacement pourrait servir en ce sens, si les tests de sols démontrent

que le site est sécuritaire», explique le maire d'Edmundston, Eric Marquis.

Des précisions concernant la possibilité d'entreprendre de tels projets seront communiquées en temps et lieu.

IMPLANTATION D'UN COMPLEXE DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET POTENTIEL DE DÉVELOPPEMENT

Pour donner suite à une demande, les locataires de la caserne de Saint-Basile, le Club radio amateur du Madawaska Inc. et l'Association de recherche et de sauvetage au sol du Nord-Ouest, sont maintenant installés dans l'ancien édifice municipal de Rivière-Verte, ce qui fait revivre ce bâtiment vacant depuis janvier 2023, tout en étant à proximité des services de sécurité incendie.

La Municipalité souhaite par le fait même identifier ce bâtiment comme étant un complexe dédié à la sécurité publique, au bénéfice de l'ensemble du territoire municipal ainsi que pour la région.

Pourquoi attendre pour une IRM ?



Les informations dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin.

Pour que vous puissiez revenir à ce qui compte pour vous.

Rendez-vous disponibles dès maintenant !

Personnel hautement qualifié et expérimenté utilisant la technologie avancée d'imagerie par IRM et ultrasons et respectant les normes de santé et de sécurité.

Rapports disponibles en **5 jours***



Nous acceptons : les principales cartes de crédit, Interac (débit)

Nous avons mis en place des protocoles stricts pour assurer les normes de santé les plus élevées et la sécurité des clients et du personnel.

MRI
MONCTON
IRM
Magnetic Resonance Imaging
Imagerie par Résonance Magnétique

AVIS DE DÉCÈS



MORNEAULT, MURIELLE

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 8 septembre 2023, à l'âge de 86 ans et 8 mois, nous a quittés Mme Murielle Nadeau Morneau. Elle était l'épouse de feu M. Georges H. Morneau et habitait à Edmundston.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Lynne (Luc Bergeron) de Cormier Village, NB, Anne (Réginald Voisine) de Carignan, Qc et Carole (feu Lawrence McKeown) de Bowmanville, ON; ses petits-enfants: Anike, Parise, Isabelle et Maxime; ses arrière-petits-enfants: Naomi, Caleb, Jakeb, Leah, Clara, Charles, Béatrice, Ève, Alice et Olivier; son frère Guy Nadeau (feu Marie-Noël) de Ile Bizard, Qc; ses belles-soeurs: Lucille Nadeau (feu Claude) d'Edmundston et Jeannine Nadeau (feu Gaëtan) de Québec, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Elle repose maintenant auprès de ses parents, M. Joseph Nadeau et Mme Marie-Laure Leclerc, et de ses frères et soeurs: Phylis, Colette, Claude, Léonard, Pierrette, Raymonde, Gillas et Gaëtan.

Ses funérailles ont eu lieu le samedi 16 septembre 2023, à 11 heures, en l'Église de St-Jacques avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le père Laurent Nindereye présidait la cérémonie. L'urne fut portée par Maxime Voisine. La lecture a été effectuée par Isabelle Voisine. Les intentions de prières ont été lues par Maxime Voisine et les signets ont été distribués par Caleb Bourque et Jakeb Robichaud.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits au Manoir Belle Vue.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la **maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée** du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB www.jbcote.com



PRIÈRES



Mère Teresa. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable, mais vrai. (D.L.)

AVIS

AVIS LÉGAUX

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK COUNTY OF MADAWASKA

TO: LUC LEVESQUE, ORIGINAL MORTGAGOR AND OWNER OF THE EQUITY OF REDEMPTION, AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN

TAKE NOTICE that default having been made under a mortgage given by Luc Levesque and registered with the Registrar of Land Titles for the District of New Brunswick as Number 21509238 to NATIONAL BANK OF CANADA, THERE WILL BE SOLD at public auction, pursuant to the power of sale conferred by section 44 of the Property Act, as amended or extended by the said Mortgage, for purposes of recovering the monies secured thereby at or near Carrefour Assomption, Main Floor, 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick on October 12, 2023, at 10:30 a.m., those lands and premises being situate at **562 ch Deuxième Sault, Saint-Joseph-de-Madawaska, Madawaska County and Province of New Brunswick, and having PAN 03956250 and PID 35102839**, and being more particularly described in the Certificate of Registered Ownership for the said property, together with all buildings and rights associated therewith. If a satisfactory offer is not received, the lands may be withdrawn from the said sale and later sold privately without further notice.

Dated this 7th day of September, 2023.

NATIONAL BANK OF CANADA
Per: Paul J. White, its solicitor,
P.O. Box 310 Fredericton, N.B.
E3B 4Y9
506/453/7771

PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISONS À LOUER

Une chalet à louer, une chambre tous meublés, chemin Rivière Madawaska à Saint-Jacques. (506) 735-8669

APPARTEMENTS À LOUER

FOR RENT

-3 Bedroom Apartment in bottom of house.
-Includes parking.
-\$950 plus hydro

293 St-Francois St. Edmundston, NB

905-689-6337

ASPHALTE À PRIX PLUS QU'ABORDABLE!

Asphalte recyclé

Moitié prix de l'asphalte régulier

Johnny Bellefleur

Vendeur et installateur

Cell. : 253-0723

UN POINT TOURNANT DANS LA CARRIÈRE?



Annoncez la bonne nouvelle à toute la communauté néo-brunswickoise. Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!

VOUS DÉMÉNAGEZ?

Faites le changement d'adresse à distributionNB@brunswicknews.com



Le travail se poursuit dans le dossier de la Marina de Grand-Sault. Photo contribution / Bryan Cote Photography

Développements en cours du côté de la Marina de Grand-Sault

CHRISTINE THERIAULT
INFO WEEKEND

Quelques mois après que la population avoir confirmé que la Marina de Grand-Sault continuera à compter parmi les actifs de la Municipalité régionale de Grand-Sault (MGRS), le maire de l'endroit, Bertrand Beaulieu, a profité de la dernière réunion publique pour effectuer une mise à jour.

Rappelons qu'au cours des dernières années, l'avenir de la Marina de Grand-Sault avait non seulement suscité de nombreuses réactions dans la communauté. Une controverse entourant cette propriété avait éclaté au printemps 2021, soit après que l'ancienne Ville de Grand-Sault ait lancé un processus d'appel d'offres afin de trouver un acheteur potentiel pour l'édifice et le terrain de la Marina. À l'époque, on comptait deux soumissionnaires.

Par la suite, le conseil municipal de Grand-Sault avait décidé de suspendre

le processus durant l'année suivante ainsi que de mettre sur pied un comité temporaire (ad hoc) qui devait se pencher sur la question et proposer des pistes de solutions.

En février 2023, le dossier a connu un dénouement, alors que les élus de la Municipalité régionale de Grand-Sault ont confirmé que le site de la Marina demeurera la propriété de la Municipalité.

Lors de la réunion publique qui s'est déroulée le 12 septembre, le maire Beaulieu en a profité pour donner l'heure juste à la population.

«L'ancien conseil municipal avait donné le feu vert pour effectuer des travaux à l'extérieur. Pour notre part, nous avons soumis des demandes pour obtenir des octrois des gouvernements fédéral et provincial afin de faire des travaux à l'intérieur ainsi que pour développer le terrain», explique-t-il.

«Pour l'instant, nos demandes suivent leurs cours et nous attendons

des réponses», confirme M. Beaulieu.

Ce dernier confirme également qu'un restaurant ouvrira ses portes à la Marina.

«Nous sommes en pourparlers avec un exploitant. Ces discussions sont sur pause pour l'instant, car nous voulons faire des travaux avant la poursuite de ces dernières», ajoute-t-il.

Aux yeux du maire Beaulieu, l'objectif de la MRGS est d'être en mesure d'accueillir des gens à la Marina durant la saison hivernale.

«Nous voulons notamment inciter les motoneigistes à y faire un arrêt et ensuite, poursuivre durant l'été avec la tenue d'activités.»

«Notre but est de faire de cet endroit un lieu de rassemblement communautaire ainsi que touristique et faire en sorte que la Marina devienne une destination pour les gens», déclare-t-il, en ajoutant que la Marina de Grand-Sault est un site qui renferme énormément de potentiel.»

Katy Laprise, nouvelle directrice des ressources humaines de la MRGS

INFOWEEKEND

Lors de la réunion publique du conseil de la Municipalité régionale de Grand-Sault (MGRS), le 12 septembre, les élus ont confirmé l'embauche de Katy Laprise en tant que directrice des ressources humaines.

Par l'entremise d'un communiqué, la MRGS précise que Mme Laprise se consacrera notamment à la consolidation du service des ressources humaines de la nouvelle entité municipale, ce qui comprend différentes procédures en matière de gestion stratégique et de relations de travail. De plus, elle jouera un rôle-conseil auprès des gestionnaires et des employés.

Bachelière en gestion des ressources humaines de l'Université du Québec à Montréal et membre de l'Ordre des conseillers en ressources humaines du Nouveau-Brunswick, Mme Laprise œuvre dans le domaine des ressources

humaines depuis près de 10 ans.

Au fil des ans, la nouvelle directrice des ressources humaines de la MRGS a occupé différents postes, que ce soit en tant que consultante, superviseuse et conseillère en ressources humaines dans le secteur privé, notamment au sein du Groupe Helios, qui oeuvre dans la gestion et l'exploitation d'infrastructures de l'eau et du bâtiment récréatif et industriel pour diverses municipalités au Québec.

Quant au directeur général de la MRGH, Éric Gagnon, il se réjouit de l'embauche de Mme Laprise.

«Cette dernière possède une solide expérience et des formations spécialisées en ressources humaines qui permettront à la Municipalité d'atteindre ses objectifs organisationnels en favorisant une approche de soutien en respect avec ses orientations», déclare-t-il.

Rappelons que Mme Laprise est en fonction depuis le 1er septembre dernier.

Stroke is a Medical Emergency

Do you know the signs?

Face is it drooping?

Arms can you raise both?

Speech is it slurred or jumbled?

Time to call 9-1-1 right away.

Act **FAST**

Lifesaving treatment begins **the second you call 9-1-1.**



heartandstroke.ca/fast



Les Brayons masqués rendront hommage aux Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph



On peut apercevoir les membres de la distribution de la pièce «Hommage aux RHSJ / 1873 à 2023». À l'avant, de gauche à droite : Stéphane Bourgoïn, Jeannot Castonguay (auteur et metteur en scène), Gert Michaud, Sylvie Savoie et Jean-Guy Beaulieu. À l'arrière, dans le même ordre : Marc Doiron, Jacques Levesque, François Angers, Lise Levesque, Sara Bérubé et Doris Roy. Photo Christine Thériault, Info Week-end

Afin de mettre en lumière la contribution des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph (RHSJ) dans le domaine de la santé, la troupe de théâtre Les Brayons masqués présentera une pièce originale intitulée «Hommage aux RHSJ / 1873 à 2023».

CHRISTINE THERIAULT
INFO WEEKEND

cette histoire.

«Personnellement, j'ai appris beaucoup de choses. Ces religieuses ont joué un rôle important dans la communauté et plusieurs d'entre nous ne sommes pas conscients de l'ampleur de leur œuvre. Pour moi, ç'a été un réveil, une révélation et j'estime que leur histoire mérite d'être connue de tous», déclare-t-il.

Tout en affirmant que la troupe Les Brayons masqués est heureuse d'offrir et de dédier cette pièce aux RHSJ, M. Castonguay ajoute qu'elle devrait plaire aux spectateurs.

«Il s'agit d'une pièce sérieuse et d'une belle histoire à raconter. Durant la pièce, il peut y avoir des clins d'œil qui peuvent faire sourire et même... rire. (...) En plus de souhaiter rendre hommage à ces religieuses, nous souhaitons reconnaître l'importance de leur œuvre et faire connaître cette histoire à la population.»

Reconnaissant envers les membres de la distribution de la pièce «Hommage aux RHSJ / 1873 à 2023» qui ont accepté de participer à ce projet, M. Castonguay confirme qu'il règne une belle ambiance au sein de la troupe.

«C'est plaisant de préparer cette pièce et chacun des comédiens y a mis du sien. Lorsque l'on fait du théâtre, il est important d'avoir du plaisir», poursuit-il, en affirmant que tous sont enthousiastes à l'approche des représentations.

En terminant, mentionnons que les comédiens en vedette dans la pièce «Hommage aux RHSJ / 1873 à 2023» sont : Stéphane Bourgoïn, Marc Doiron, Jacques Levesque, François Angers, Lise Levesque, Gert Michaud, Sara Bérubé, Sylvie Savoie, Doris Roy et Jean-Guy Beaulieu.

Afin d'obtenir plus de renseignements ou d'obtenir des billets, on peut composer le 506.263.5111.

En marge des festivités du 150^e anniversaire de l'arrivée des RHSJ au Madawaska, trois représentations auront lieu du côté de la salle LaRose, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile. Ces dernières se tiendront le dimanche 1^{er} octobre (14h) de même que le mardi 3 et le mercredi 4 octobre (19h30).

Selon l'auteur et metteur en scène de la pièce «Hommage aux RHSJ / 1873 à 2023», Jeannot Castonguay, la rédaction de cette dernière a été un processus de longue haleine qui a nécessité de la recherche.

«Au début, les organisateurs des festivités m'ont approché en me disant qu'il serait intéressant que la troupe Les Brayons masqués écrivent une pièce à propos de la contribution des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph au soins de santé.»

«Puisque je n'étais pas familier avec l'histoire, j'ai commencé à faire de la recherche et de la lecture, ce qui m'a permis de réaliser que ces religieuses ont accompli énormément de choses depuis leur arrivée dans la région. En réalité, il est difficile de parler uniquement des soins de santé, car l'œuvre de ces femmes est vaste», poursuit M. Castonguay.

En plus de confirmer que Les Brayons masqués effectueront un survol du travail accompli par les RHSJ, tout en s'assurant de faire ressortir des faits saillants ou les moments charnières, l'auteur et metteur en scène est convaincu de l'importance de partager

Loterie 50/50
CONSEIL 1932

WWW.CHEVALIERS1932.ORG

Lorsque vous avez un numéro, il est à votre NOM POUR TOUJOURS. MAIS SI INACTIF D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ. POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ.

Vous avez jusqu'au vendredi soir pour payer pour le tirage de 10H30 le samedi de chaque semaine.

ON APORTE LES PETITES CARTES LORSQU'ON VA PAYER. MERCI !!

NO 39899 JAMAIS VENDU
REPIGÉ GAGNÉ # 22108
YVAN ET KYLE CÔTÉ
THOMASBURG, ONTARIO
ORIGINAIRE GRAND-SAUTL
29,508 \$

▶▶ OCTOBRE ◀◀
CETTE SEMAINE
ENVIRON
29,600 \$

À VISITER:
chevaliers1932.org
dans loterie, vérifier votre numéro. Il est peut-être expiré.
2 SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :

JEAN COUTU RUE VICTORIA
ÉPICERIE CHEZ TI-MARC
DÉPANNEUR DU COIN RIOUX ESSO
LA P'TITE BOUCHERIE
DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT
TRUCK STOP PLUS *EDMUNDSTON ESSO*
ST-JOHN VALLEY GAS BAR
CHEZ TI-MARC GAS BAR

HOROSCOPE

SEMAINE DU
1^{er} AU 7 OCTOBRE 2023

BÉLIER (21 mars - 20 avril)

Des secrets sont découverts impliquant la famille et les amis. Vous pourriez être agréablement surpris par ce que vous découvrirez. Utilisez la chance et l'intuition pour aider les autres. Quelque chose qui était autrefois caché sera révélé à la lumière du jour et tous pourront en profiter. Des informations de nature intime ou hautement émotionnelle peuvent être découvertes ou révélées. Quelque chose de perdu sera retrouvé.

TAUREAU (21 avril - 20 mai)

Vous pourriez vous sentir attiré par des causes, des idées ou des personnes étrangères dignes de ce nom. C'est le bon moment pour poursuivre vos études. Vous enseignerez autant que vous apprendrez. La communication et les voyages peuvent être la clé de votre réussite. Attendez-vous à ce que des obstacles apparaissent dans quelques mois. Essayez d'être moral dans tout ce que vous dites et faites. Vous devriez pouvoir changer les choses en votre faveur plus tard.

GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)

Votre bienveillance et votre ingénuité vous ont fait avancer. Les alliés vous soutiennent toujours. Devenez plus impliqué auprès des personnes qui apprécient votre cœur et votre esprit. Essayez de prendre soin de vous et des autres lorsque cela est possible. Votre capacité à nourrir et à prendre soin de vous est une bénédiction pour tous ceux que vous connaissez et aussi pour vous-même à l'occasion. Parfois, on sait vraiment ce qui est le mieux.

CANCER (22 juin - 23 juillet)

Aidez les autres qui ont besoin de votre intelligence et de votre aide. Vous pouvez établir un lien permanent avec quelqu'un des votre rencontre. Une nouvelle romance, ou un autre type de passion, peut vous raviver et vous inspirer. Ne soyez pas frustré si vous manquez d'énergie ces derniers temps, car de nouvelles idées arriveront d'ici quelques semaines seulement. D'autres admirent votre ténacité et votre force.

LION (24 juillet - 23 août)

Les problèmes peuvent résulter d'une réflexion excessive. Évitez de trop vous impliquer dans des causes perdues. Les désirs de votre cœur sont importants pour ceux qui vous aiment. Poursuivre activement vos objectifs et votre ambition ne causera aucun préjudice. Parfois, il vaut mieux attendre que le moment soit venu. Ne vous forcez pas. Votre charme et votre grâce ont enchanté d'innombrables autres personnes.

VIERGE (24 août - 23 septembre)

Vous vous impliquerez avec quelqu'un qui se soucie autant du monde que vous. Les gens vous voient comme un humanitaire. Il peut y avoir des facteurs inconnus à prendre en compte plus tard, alors faites des recherches avant de faire des choix. Prévoyez du temps avant de signer sur la ligne pointillée. Vos mouvements et vos paroles peuvent être forts et sages. Vous direz les bonnes choses au bon moment.

BALANCE (24 septembre - 23 octobre)

Concentrez-vous sur la façon dont votre argent peut aider les autres. N'oubliez pas que la charité commence à la maison. Une nouvelle romance entre en scène. Évitez de vous impliquer excessivement dans un fantasme qui ne peut pas être soutenu. C'est le bon moment pour vous ancrer. Cette semaine, enfoncez vos talons et plantez fermement les deux pieds sur le sol. Le véritable amour trouvera toujours un moyen. Évitez les comérages.

SCORPION (24 octobre - 22 novembre)

Essayer de forcer une conversation n'obtiendra pas la réponse dont vous avez besoin ou désirez. Faites avancer vos objectifs intellectuels ou humanitaires. Vous apporterez une nouvelle perspective à une nouvelle relation ou idée. Les gens pensent que vous êtes la vie de la fête. C'est le moment idéal pour organiser des soirées, des repas-partage, des réunions et des rencontres sociales.

SAGITTAIRE (23 novembre - 21 décembre)

Quelqu'un vous envoie un message. Écoutez les conseils de relations passées et vous comprendrez d'où peuvent venir ces mots. Suivez uniquement les traditions familiales les plus amusantes. Une soirée romantique à la maison ou une soirée remplie de jeux de société avec des amis peut être bien plus divertissante qu'une soirée passée à faire la fête en ville.

CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier)

Se concentrer sur les talents créatifs de quelqu'un d'autre peut être bon pour lui. C'est une période musicale, artistique, inspirante. Les enfants jouent des rôles importants. Réfléchissez avant de prendre des décisions finales. De nouveaux intérêts aident les objectifs à long terme et les projets caritatifs. Soyez doux, gentil et attentionné. Agissez naturellement et de bonnes choses se produiront naturellement pour vous.

VERSEAU (21 janvier - 18 février)

Évitez de trop sacrifier de votre part. Soyez franc avec ce dont vous avez besoin lorsque vous discutez de l'avenir et les choses devraient finalement bien se passer. Attendez-vous à ce que la générosité vous favorise. Évitez la jalousie des autres ou peut-être de vous-même. Un événement ou un projet peut réussir plus tard. L'argent peut provenir de fonds publics.

POISSONS (19 février - 20 mars)

Évitez les personnes froides, distantes ou distantes. Impliquez-vous davantage auprès des autres aussi intelligents, gentils, ouverts, honnêtes, chaleureux et sensibles que vous. Cela pourrait être le bon moment pour envisager d'acheter un terrain, mais ne le faites que si vous ou votre famille y vivez. Vous verrez ce que vous devez faire et quelles ressources vous devez acquérir. Une bonne nouvelle va arriver.

La chanteuse Nadine Caouette intronisée dans un musée de la Sardaigne

Une artiste de Haut-Madawaska, Nadine Caouette, est devenue la première chanteuse se décrivant comme étant acadienne, brayonne et canadienne-française à être intronisée au Musée national des archives culturelles sardes Mario Cervo.

CHRISTINE THERIAULT
BRUNSWICK NEWS



La chanteuse Nadine Caouette a toujours des projets dans sa mire. Photo contribution/Agenzia Studio Alchemist

Cette cérémonie a eu lieu le 12 septembre en présence de plusieurs invités et dignitaires. Devant une salle comble, soit 150 personnes, Mme Caouette est montée sur scène en compagnie d'un artiste sarde de renom, Piero Marras.

«Ce grand auteur-compositeur-interprète m'a accueilli officiellement et confirmé le fait que je suis une chanteuse canadienne qui chante sarde.»

Heureuse d'avoir gagné le cœur des gens de la Sardaigne, une île italienne comptant 1,6 million d'habitants, Nadine Caouette était loin de se douter que son premier extrait, «Sans Frontières», lui aurait permis de vivre cette vie sans frontières et d'être intronisée dans un musée sarde.

L'histoire d'amour entre Nadine Caouette et la Sardaigne a vu le jour il y a 27 ans.

«Je me rends là-bas pratiquement tous les étés. Cet endroit est mon deuxième chez moi. Je m'y sens bien et les gens sont gentils avec moi.»

«Tout a commencé lorsque j'ai voulu relever un défi, soit de chanter dans la langue de l'endroit, le sarde. (...) À mes yeux, enregistrer des chansons sardes était une façon de léguer un héritage à mes petits-enfants afin qu'ils connaissent mon histoire et la raison pour laquelle je suis aussi attachée à la Sardaigne.»

fois qu'une chanteuse n'étant pas originaire de la Sardaigne interprète des chansons en sarde.

«Pour ces gens, il s'agit d'une source de fierté. Puisqu'ils sont minoritaires et qu'ils sont en train de perdre leur langue, j'ai fait un parallèle avec ce que nous vivons, soit une lutte pour sauvegarder la langue française. Lorsqu'on perd une langue, on ne perd pas seulement une langue, mais toute une culture.»

«Quand j'ai vu que les gens de la Sardaigne luttent pour leur langue, j'ai réalisé que nous sommes choyés de pouvoir nous raccrocher sur des endroits dont le Québec et la France pour continuer de vivre en français, chance que n'ont pas les gens de la Sardaigne qui perdent leur langue petit à petit.»

Aujourd'hui, Mme Caouette est honorée d'avoir été intronisée au Musée national des archives culturelles sardes Mario Cervo.

«En toute humilité, je crois que la plus belle chose est de savoir que même lorsque je ne serai plus là, je ferai partie de l'histoire grâce à ce que j'aime faire le plus au monde... chanter. Ça m'émeut de penser qu'un jour, mes descendants s'y rendront et diront que leur grand-mère est intronisée dans ce musée.»

Par ailleurs, Nadine Caouette lève son chapeau à de fidèles collaborateurs, dont Marc Beaulieu et Jeff Smallwood, deux artistes avec lesquels elle a repris des chansons du répertoire sarde avec de nouveaux arrangements. Un premier extrait a été lancé lors de la cérémonie d'intronisation.

De plus, Mme Caouette a reçu sept œuvres d'art figuratives, de l'architecte et artiste Cinzia Nieddu, afin



Nadine Caouette, est devenue la première chanteuse se décrivant comme étant acadienne, brayonne et canadienne-française à être intronisée au Musée national des archives culturelles sardes Mario Cervo. Photo contribution/Agenzia Studio Alchemist

de les remettre aux dirigeants de sa communauté, au député fédéral René Arsenault, au Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska (CAHM) ainsi qu'à Manuel Tadros, Xavier Dolan et Jeff Smallwood.

«Ces œuvres représentent un geste d'amitié sarde et témoignent de la relation qui soude nos communautés depuis cette soirée d'intronisation sarde-acadienne-canadienne. Tout a été documenté pour les archives et j'ai signé le mur des artistes intronisés.»

Ayant toujours des projets dans sa mire, Nadine Caouette collabore

également avec une agence de presse italienne.

On apprenait que le 30 octobre, elle montera sur la scène la plus convoitée de l'Italie, soit le Théâtre Ariston de Sanremo.

«Il s'agit d'un endroit où tous les chanteurs rêvent d'offrir une prestation durant leur carrière. (...) Je participerai à un événement international télévisé et j'y chanterai en français, en sarde, en italien et en anglais», déclare-t-elle, en exprimant sa reconnaissance à l'agence Studio Alchemist de Cinzia Nieddu pour la réalisation de ce projet.

Le Blizzard très actif sur le marché des échanges

BRUNSWICK NEWS

À l'approche de son match d'ouverture, qui se tiendra le 15 septembre, le Blizzard d'Edmundston a bougé en réalisant trois transactions, dont une importante avec les Steamers de West Kent impliquant quatre joueurs.

Par l'entremise d'un communiqué, émis le 10 septembre, on apprend que le Blizzard cède l'attaquant Alexis Daniel (2003) et le défenseur Aiden Diamond (2006) en retour des attaquants Justin Hébert (2004), Noah Breau (2006), les premiers choix au repêchage de 2024 et 2025.

Originaire de Shippagan (N.-B.), Justin Hébert a joué toute la saison 2022-2023 avec les Lumberjacks de South Shore (relocalisés à West Kent) récoltant 13 buts et 15 passes en 48 parties. Il était le troisième meilleur pointeur des Lumberjacks. En trois matchs préparatoires avec West Kent, Hébert a inscrit un but et deux passes.

Quant à Noah Breau, natif d'Alouane (N.-B.), il a pris part à deux parties avec les Rapides de Grand-Sault la saison dernière. Il a récolté un but et une passe lors d'un match préparatoire ce mois-ci avec West Kent. Breau est un produit du Moose du Nord (midget AAA) avec qui il a totalisé 12 buts et 12 passes en 65 matchs lors des deux dernières saisons.



Alexis Jacques et William Schofield. Photo contribution



Michael McQuaid. Photo contribution / Mariners de Yarmouth



Noah Breau. Photo contribution / Moose du Nord



Justin Hébert. Photo contribution / Lumberjacks de South Shore

Après avoir disputé sept parties avec le Blizzard en 2019-2020, Alexis Daniel, de Dieppe (N.-B.), a fait le saut dans la LHJMQ avec les Wildcats de Moncton, équipe avec laquelle il était le capitaine l'an dernier. Il a totalisé 40 points (14b, 26p) en 65 rencontres avec les Wildcats en 2022-2023.

De son côté, Aiden Diamond, de Stratford (IPE), il a été un choix de neuvième ronde du Blizzard au repêchage de la LHM en 2022. Il a amassé 12 buts et 7 passes en 25 parties avec les Saints de Mount Academy l'an dernier.

Le Blizzard a également échangé le gardien Will Hodgson (2005) aux Wildcats de Valley en retour d'un choix de 5e ronde au repêchage de 2024 et de consi-

dérations futures.

Originaire de Fredericton (N.-B.), Hodgson a disputé une rencontre complète la saison dernière n'allouant qu'un but. En matchs préparatoires avec le Blizzard en septembre, il a été crédité de deux victoires en deux parties avec une moyenne de buts alloués de 4,71.

Par ailleurs, le Blizzard a obtenu le défenseur format géant de 6'4" Michael McQuaid (2003), des Ramblers d'Amherst, en retour de considérations futures. Originaire de Meadowbank (IPE), McQuaid est un défenseur d'expérience qui compte 96 parties dans la LHM.

Après deux saisons avec les Mariners de Yarmouth, il s'est aligné avec les Tim-

berwolves de Miramichi et les Ramblers la saison dernière, totalisant 2 buts et 14 passes en 32 affrontements. Il a également disputé 8 parties avec les Eagles du Cap-Breton dans la LHJMQ en 2020-2021. Il est un défenseur qui affectionne particulièrement le jeu robuste.

Quelques jours plus tôt, le Blizzard a fait l'acquisition de l'attaquant de 20 ans, William Schofield, et du défenseur de 18 ans, Alexis Jacques.

Le directeur général du Blizzard, Steve MacPherson, a acquis Schofield des Timberwolves de Miramichi en retour d'un choix de cinquième ronde au repêchage de la LHM de 2025 et des considérations futures.

Originaire de Renous, au Nou-

veau-Brunswick, Schofield contribuera certainement aux succès à l'attaque de sa nouvelle formation. L'an dernier à Miramichi, l'attaquant de 6'0 a amassé 7 buts et 22 passes en 51 rencontres.

Par ailleurs, Alexis Jacques s'amène à Edmundston comme joueur autonome après avoir été libéré par les Islanders de Charlottetown, de la LHJMQ.

Le défenseur de Portneuf, au Québec, a joué 39 parties dans la LHJMQ avec les Tigres de Victoriaville avec qui il a amassé 1 but et 2 passes lors des saisons 2021-2022 et 2022-2023. La saison dernière, il avait terminé la campagne avec le Blizzard du Séminaire Saint-François dans la Ligue de développement du hockey M18 AAA du Québec.

Peter Amanatidis nommé capitaine du Blizzard

BRUNSWICK NEWS

Le vétéran Peter Amanatidis portera désormais le «C» désignant le capitaine du Blizzard d'Edmundston. Il succède à Mitchell McLeod, ancien numéro 18.

Dans ses nouvelles fonctions, Amanatidis sera appuyé de trois adjoints, soit les attaquants Félix Bédard et

Marco Martin, de même que le défenseur Jérémie Thibodeau.

Originaire de Montréal, le fougueux attaquant Amanatidis s'est rapidement acquis une solide réputation dès son arrivée avec le Blizzard lors de la saison 2021-2022. Lors des deux dernières campagnes, il a totalisé 20 buts et 38 passes en 85 matchs.

Âgé de 20 ans, il est un joueur de

caractère qui donne toujours le maximum de lui-même sur la patinoire et qui ne craint pas de se froter à l'adversaire peu importe sa taille. Par son éthique de travail et son acharnement, il a vite conquis le cœur des partisans au centre Jean-Daigle. Il est un leader naturel avec de belles qualités de rassembleur.

De plus, il aime bien se mêler à la

foule et se plaît à rencontrer les amateurs.

Amanatidis sera entouré de joueurs ayant une expérience significative. D'une part, Marco Martin et Jérémie Thibodeau sont des joueurs aguerris. Premier choix au total du repêchage midjet de la LHM en 2022, Martin (19 ans) a connu une saison de 16 points (4b, 12p) en 49 parties la saison der-

nière. Comme son capitaine, il affectionne le jeu robuste et devrait augmenter sa production offensive.

Quant à Thibodeau (19 ans), il est un arrière sûr qui compte 107 matchs au combiné dans les rangs junior (LHJMQ et LHM) totalisant 28 points (4b, 24p). Il endossera l'uniforme du Blizzard pour une cinquième saison. D'autre part, Félix Bédard (20 ans en novembre) a connu un séjour fructueux l'an dernier avec les Saguenéens de Chicoutimi de la LHJMQ où il a récolté 12 buts et 20 passes en 63 parties. Il a disputé 118 rencontres dans la LHJMQ.

Le dynamophile Peter Michaud continue de récolter les médailles

CHRISTINE THERIAULT
BRUNSWICK NEWS

Lors de sa participation aux Championnats de l'est du Canada de dynamophilie, Peter Michaud a décroché une médaille d'or chez les Maîtres 2 (50 à 59 ans) et terminé au sommet du classement chez les Maîtres 2, 3 et 4, des catégories qui réunissent les participants de 50 ans et plus.

Rappelons que les Championnats de l'est du Canada de dynamophilie ont eu lieu du côté de Summerside (Île-du-Prince-Édouard), au début du mois de septembre.

On se souviendra que lors des Canadian Powerlifting Union National Championships (Colombie-Britannique), M. Michaud était inscrit dans la catégorie Maîtres 2 / 120 kg et plus, alors qu'à Summerside, il a compétitionné chez les Maîtres 2 / 120 kg et moins.

D'ailleurs, M. Michaud admet que son poids a été une source de stress lors de son passage à l'Île-du-Prince-Édouard.

«Il est difficile de prendre du poids lorsque l'on mange les bonnes choses. Avant la compétition, j'ai beaucoup mangé et la veille, je pesais 123 kg. Le jour de la compétition, je pesais 120,1 kg, alors que je devais peser au moins 120 kg. C'était parfait!»

«Si mon poids avait été inférieur à 120 kg, je n'aurais pas pu compétitionner. J'étais plus nerveux à l'idée de ne pas avoir le poids requis que de lever des poids.»

Après avoir soulevé un total de 1615 livres, un nouveau record personnel, M. Michaud précise avoir soulevé 617 livres à l'épreuve de flexion des genoux (squat), 364 livres à celle du développé couché (bench press) et 634 livres au soulevé de terre (deadlift).

«Mon résultat de 85,113, que l'on appelle le GL Point, qui consiste en un calcul de mon total par rapport à mon poids corporel, me permet de me situer au premier rang dans mes catégories de poids ainsi que d'âge au Canada et à l'International Powerlifting Federation (IPF) en 2023.»



Peter Michaud est fier de constater qu'il réussi à se dépasser d'une compétition à l'autre. Photo contribution/Nyshe Media

«De plus, mes résultats font en sorte qu'à ce jour, que je me retrouve au troisième rang au pays ainsi qu'en 11e position de l'IPF. Pour ce qui est de mes records personnels, ils sont également des records de ma dernière compétition ainsi que provinciaux.»

Fier des résultats obtenus lors des Championnats de l'est du Canada de dynamophilie, Peter Michaud admet que le fait d'avoir terminé au sommet du classement général, qui comprend les catégories Maîtres 2, 3 et 4, est une première pour lui.

«Je suis surpris d'avoir obtenu de tels résultats, car on ne sait jamais si l'on réussira à soulever les mêmes poids devant les juges qu'au gym. Il est également possible que le corps ne fournisse pas les résultats que l'on souhaite. Heureusement, à Summerside, tout s'est très bien passé.»

«Après avoir compétitionné, j'ai fait du bénévolat durant quelques heures afin de donner un coup de pouce aux levés. Je me sentais très bien et pas du tout mal en point», déclare-t-il.

Reconnaissant envers son entraîneur, Louis-Alexis Graton, de Montréal

Powerhouse, le Sparta Progression Gym ains que ses proches, Peter Michaud est déterminé à poursuivre sur cette lancée.

«C'est impressionnant, car les poids que je soulève ne cessent d'augmenter, ce qui démontre que l'âge n'est qu'un chiffre et qu'il est possible que mes résultats continuent de s'améliorer. (...) Mon prochain objectif est de fracasser un record au deadlift. Ce record est de 660 livres et j'ai réussi à soulever 633 livres. Je crois qu'il s'agit d'un objectif réaliste.»

En novembre, Peter Michaud prendra part à des championnats régionaux du côté de Fredericton. Ensuite, il vise une participation aux championnats nationaux qui, en 2024, auront lieu à l'Île-du-Prince-Édouard.

Déterminé à transmettre sa passion pour la dynamophilie à la relève, M. Michaud confirme qu'une compétition amicale aura lieu le 7 octobre prochain, au Sparta Progression Gym, à Edmundston.

«Il est toujours possible de s'inscrire et j'incite les gens à vivre cette expérience. De plus, la dynamophilie est un sport auquel peuvent s'adonner les hommes et les femmes.»



Société de développement du centre des affaires d'Edmundston Inc.



BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2024

| REVENUS | BUDGET 2024 |
|---------------------------------|--|
| | 0,20 \$ / 100 \$ d'évaluation foncière |
| Subventions salariales | 7 700,00 \$ |
| Frais de gestion | 29 000,00\$ |
| Subvention provinciale | 12 500,00 \$ |
| Taxe spéciale | 100 000,00 \$ |
| Partage de ressources | 13 000,00 \$ |
| TOTAL DES REVENUS | 162 200,00 \$ |
| DÉPENSES | BUDGET 2024 |
| Salaires | 82 200,00 \$ |
| Charges sociale | 4 400,00 \$ |
| Travail sécuritaire | 1 350,00 \$ |
| Honoraires contractuels | 10 000,00 \$ |
| Rabais argent centre-ville | 5 000,00 \$ |
| Frais de représentation | 500,00 \$ |
| Publicité | 10 000,00 \$ |
| Réunions et convention | 2 500,00 \$ |
| Frais de déplacement & repas | 1 000,00 \$ |
| Site web et frais technologique | 1 500,00 \$ |
| Fournitures de bureau | 1 000,00 \$ |
| Poste et livraison | 250,00 \$ |
| Abonnement | 400,00 \$ |
| Téléphone | 720,00 \$ |
| Honoraires professionnels | 9 000,00 \$ |
| Assurances | 5 479,00 \$ |
| Frais juridique | 200,00 \$ |
| Location de bureau | 6 000,00 \$ |
| Frais financiers | 1 500,00 \$ |
| Frais bancaires | 4 000,00 \$ |
| TOTAL DES DÉPENSES | 146 999,00 \$ |
| SURPLUS (DÉFICIT) | 15 201,00 \$ |
| Évaluation foncière | 50 294 100,00 \$ |

Veuillez prendre avis que :

- le conseil municipal d'Edmundston à l'intention d'approuver ledit budget de fonctionnement de la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc.
- pour la mise en œuvre dudit budget, une contribution extraordinaire de l'ordre de 0,20 \$ pour chaque 100 \$ de la valeur de l'évaluation sur les biens commerciaux se trouvant dans la zone d'amélioration des affaires sera nécessaire.
- le conseil municipal d'Edmundston a l'intention de modifier son arrêté municipal 11 (budget de fonctionnement de la Société de développement des affaires d'Edmundston inc.) afin qu'il reflète les changements proposés dans le présent avis.

Le conseil examinera et entendra les oppositions reçues à sa réunion ordinaire publique du mardi 17 octobre 2023. Toutes les oppositions aux changements proposés dans le présent avis devront être reçues par écrit au bureau du greffier municipal d'Edmundston, au 7, chemin Canada, à Edmundston, au plus tard le 12 octobre 2023, à 15 h.

La Grande Grouille d'automne

14^e édition / 14th edition
OCTOBER 5-8 OCTOBRE 2023

BERCER AU GRÉ DES SAISONS

ROCKING TO THE RHYTHM OF THE SEASONS

ANIMATION SUR LE SITE
ANIMATION ON SITE

New Brunswick
Botanical Garden
Jardin botanique
du Nouveau-Brunswick

BILLETTS | Billet individuel et passe familiale disponible sur jardinbotanique.com/boutique
JEUDI 18 H À 22 H
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE MIDI À 22 H
PRÉ VENTE EN LIGNE JUSQU'AU 4 OCTOBRE
Adulte : 12 \$ / Enfant de 5 à 17 ans : 5 \$
À PARTIR DU 5 OCTOBRE, EN LIGNE ET EN PERSONNE
Adulte : 15 \$ / Enfant de 5 à 17 ans : 5 \$

TICKETS | Single ticket and Family pass available on jardinbotanique.com/boutique
THURSDAY 6 P.M. TO 10 P.M.
FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY NOON TO 10 P.M.
PRESALES PURCHASE ONLINE UNTIL OCTOBER 4
\$12 adult / \$5 from 5 to 17 years old
PURCHASE ONLINE OR IN PERSON FROM OCTOBER 5
\$15 adult / \$5 from 5 to 17 years old

Jusqu'au 24 septembre, vous pouvez acheter votre billet à la boutique du Jardin botanique.
Until September 24, you can buy your ticket at the Botanical Garden store.

Spectacles musicaux les quatre soirs
Musical group every night

SOURIEZ!
SAY CHEESE!
PHOTOBOOTH
GRATUIT/FREE

Retour de la grande roue
The Ferris wheel is back.

3\$ par personne âgée de 5 et plus
\$3 for people ages 5 and older

POUR UNE DEUXIÈME ANNÉE!
SERVICE GRATUIT DE NAVETTES
Saint-Basile, Edmundston et Saint-Jacques

BACK THIS YEAR!
FREE SHUTTLE SERVICE
Saint-Basile, Edmundston & Saint-Jacques

Consultez nos réseaux sociaux pour connaître l'horaire des navettes.
Check our social networks to find out the shuttle schedule.

Canada NB uni

LOFO 10 34
Edmundston
Community Proud Fierle Communautaire

Enseignes Pattison
Edmundston
BRUNSWICK
ELAN

Y&Z Châpizbeau
SANTÉ
Best Western PLUS
Jardins de la Vallée
Dorval
CD-Joies Bénédicte

SORO CLEP'S
SANTÉ
Jardins de la Vallée
Dorval
CD-Joies Bénédicte

LHM : les formations du Nord-Ouest ajoutent une victoire et une défaite à leurs fiches

INFOWEEKEND

Les Rapides de Grand-Sault et le Blizzard d'Edmundston ont ajouté une victoire et une défaite à leurs fiches respectives.

Alors que les Rapides ont remporté une victoire en surtemps (4 à 3) contre les Red Wings de Fredericton, ils ont dû s'incliner devant les Tigres de Campbellton (7 à 4). Cet affrontement était le match d'ouverture local pour la formation de Grand-Sault ainsi que sa première rencontre du calendrier régulier.

Le Blizzard a remporté une victoire à domicile (6 à 3) contre les Timberwolves de Miramichi, mais a dû s'avouer vaincu lors du match d'ouverture de la formation du Sud-Est, les Steamers de West-Kent, au compte de 2 à 1.

RAPIDES DE GRAND-SAULT

Le 22 septembre, à Grand-Sault, les Tigres ont enfilé cinq buts sans réplique, ce qui leur a permis de remporter ce match. Il s'agissait d'une troisième victoire consécutive pour les Tigres depuis le début de la campagne.

Les Rapides ont été les premiers à faire bouger les cordages, mais les visiteurs n'ont pas tardé à assurer la réplique. Les Rapides sont venus près de créer l'égalité à la suite d'une mêlée devant le filet adverse tard en période, sans succès. Ces revirements ont permis à la formation de Campbellton d'ajouter à leur avance en deuxième période. Les Tigres ont pris une avance de 7 à 3 en troisième période, alors que le match s'est terminé par la marque de 7 à 4.

Le 23 septembre, le troisième but du match de Dominic LeBlanc, marqué à 37 secondes de jeu en surtemps, a permis aux Rapides de soutenir une victoire aux Red Wings, à Fredericton. Ce gain complète une fiche de .500 pour les Rapides lors de ce premier week-end de jeu de la



Félix Bédard (9) a été étourdissant lors de la rencontre du 24 septembre, au centre Jean-Daigle. Il a récolté trois passes et a décroché plusieurs tirs en direction du gardien adverse. Photo contribution / Percy Picard

saison régulière.

BLIZZARD D'EDMUNDSTON

Le 22 septembre, les Steamers ont défait le Blizzard lors de leur match d'ouverture au centre J. K. Irving de Grand-Bouctouche.

Ce fut à nouveau un duel de gardiens, alors que Xavier Fisk a obtenu sa revanche sur Nicholas Sheehan. Inspirés par une foule bruyante de 1243 spectateurs, les Steamers se sont donné une priorité de deux buts tôt dans la rencontre. Après 20 minutes de jeu, les Steamers menaient 2 à 0. En deuxième période, seul Jérémy Fortin, à l'aide d'une déviation sur un tir-passe d'Alexis Jacques, a réussi à percer la muraille de Fisk.

Le 24 septembre, au centre Jean-Daigle, les Timberwolves ont été incapables de stopper les premières occasions de marquer du Blizzard.

La troupe de Simon Olivier s'entraînera en prévision d'une fin de semaine très occupée qui la conduira en Nouvelle-Écosse pour trois rencontres. Elle affrontera tour à tour Valley (29 septembre), Yarmouth (30 septembre) et Truro (1er octobre).